

## ДВА ГОДА ПАНДЕМИИ: ТРАНСПЛАНТОЛОГИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В РФ В 2021 ГОДУ

## TWO YEARS OF COVID-19: TRANSPLANT CARE IN THE RUSSIAN FEDERATION 2021

*Длительность пандемии новой коронавирусной инфекции COVID-19 составляет уже 2 года, однако оказание трансплантологической помощи в РФ не останавливается, и в 2021 году темп выполнения трансплантаций приблизился к 2019 году – самому успешному в истории отечественной трансплантологии. Невзирая на тот факт, что многие медицинские учреждения в России, как и во всем мире, были перепрофилированы для лечения пациентов с новой коронавирусной инфекцией и проведение пересадок в некоторых из них было временно приостановлено, предпринимались все возможные меры, для того чтобы найти выходы из сложившейся ситуации. Общими усилиями удалось это сделать, и несмотря на сложности, которые создавала пандемия, мы все же добились успехов.*

*На сегодняшний день трансплантационная программа запущена и успешно развивается в 62 учреждениях по всей стране. Только за период пандемии были выполнены первые трансплантации почки в Туле, Владивостоке и Улан-Удэ, трансплантация сердца в Тюмени. Открыл свои двери для пациентов и Филиал НМИЦ ТИО имени академика В.И. Шумакова в г. Волжский, где пациентам не только оказывается трансплантологическая помощь, но и проводятся диагностика и устранение даже самых сложных сопутствующих диагнозов. Впервые в Военно-медицинской академии им. С.М. Кирова в Санкт-Петербурге выполнили пересадку печени ребенку – до этого такие операции проводились только в столице. В Российской детской клинической больнице была запущена программа родственной трансплантации почки детям, а*



*The novel coronavirus disease (COVID-19) outbreak and pandemic that is ravaging our world, has already lasted two years. However, provision of transplant care in the Russian Federation continues. In 2021, the rate of transplant surgeries approached that of 2019 – the most successful year in the history of Russian transplantology. Even though many medical institutions in Russia, as well as all over the world, have been reassigned to treat COVID-19 patients, and some of these centers have temporarily suspended transplant surgeries, all possible measures have been taken*

*to find a way out of this situation. By our joint efforts, we were able to do this, and despite the challenges posed by the pandemic, we were still able to make progress.*

*To date, transplantation programs have been launched and are successfully developing in 62 institutions across the country. During the pandemic period alone, kidney transplants were performed for the first time in Tula, Vladivostok and Ulan-Ude, and heart transplantation in Tyumen. The Volzhskiy branch of Shumakov National Medical Research Center of Transplantology and Artificial Organs also opened its doors to patients, where people could receive transplant care, and as well get complex related complications diagnosed and treated. A liver transplant was performed on a child for the first time in Kirov Military Medical Academy in St. Petersburg. Before then, such operations had been performed only in Moscow. The Russian Children's Clinical Hospital launched a related pediatric kidney transplantation program. The first series of liver transplants were performed at the Moscow Clinical Scientific Center.*

---

в Московском клиническом научном центре выполнена первая серия трансплантаций печени.

Все это означает, что ведомственная целевая программа Минздрава России «Донорство и трансплантация органов в Российской Федерации» продолжает успешно реализовываться, и нам удается наращивать объемы оказания помощи, даже с учетом всех сложностей, созданных пандемией.

В 2022 году операции по трансплантации будут выполнять медицинские центры в 40 регионах страны. Сегодня есть все основания рассчитывать на то, что в грядущем году удастся реализовать все задуманное и приумножить перспективы: уже обучены региональные специалисты и обсуждается запуск трансплантационных программ в Хабаровском крае, Республике Крым, Ярославской, Курской, Ивановской областях и в городе Севастополе.

Открытие новых программ, расширение существующих, приумножение числа компетентных кадров позволяет не только увеличивать количество выполняемых операций, но и способствует расширению горизонтов научной отрасли.

С уважением,  
академик РАН С.В. Готье



*All this makes it crystal clear that departmental special-purpose programme «Organ Donation and Transplantation in the Russian Federation» by the Russian Ministry of Health, continues to be implemented successfully, and we are able to increase the volume of care, even with all the challenges created by the COVID-19 pandemic.*

*In the coming year 2022, medical centers will be carrying our transplant surgeries in 40 regions across the country. Today there is every reason to expect that in the coming year, we will be able to implement all the plans and considerably increase the prospects. Regional specialists have already been trained and the launch of transplant programs in Khabarovsk Krai, Republic of Crimea, Yaroslavl Oblast, Kursk Oblast, Ivanovo Oblast and Sevastopol is currently being deliberated on.*

*Launching of new programs, expansion of existing ones, and boosting of the number of highly-skilled personnel would not only increase the number of operations performed, but also expand the horizons and potential of the medical industry.*

Sincerely,  
Sergey Gautier  
Member, Russian Academy of Sciences